

ПЕРЕДПЛАТА на „РУСЛАН”

вносить: в Австрії:

на цілий рік	24 К
на пів року	12 К
на чверть року	6 К
на місяць	2 К

За границею:

на цілий рік: зі щоденною висилкою 7 доларів або 14 рублів;
з висилкою двічі в тижні 6 доларів або 12 рублів; з висилкою
що суботи 5 доларів або 10 руб.
Поодиноке число по 10 сотиків.

Телефон Редакції ч. 1484.

Кonto почт. щадниці ч. 98.704.

Родинне торжество
в Габсбурзькому Домі.

(Δ) В Габсбурзькому Домі, як ми вже звіщали, настав день радості. В місцевості Вартгольц, в приладді віллі у підніжжя гори на Семмерінгу, архікнязев Карлові Франц Йосифові, що під час побиту в Галичині, а осо-бливі в Коломаї здобув собі таку ширу пре-даність і любов усого руского народу, варо-див ся син, котрий колись з Божою волею буде покликаний засісти на Габсбурзький престол. В понеділок відбудуться в Вартгольці хрести-ни маленького архікнязя, котрий буде носити ім'я свого хрестного вітка, цісаря Франц Йосифа. Архікнязь Франц Йосиф буде з черги третим на слідником престола в Габс-бурзькому Домі.

Взаємні між населенем монархії нашої а Габсбурзьким Домом є такі щирі, що радо-щі і горе старинного пануючого роду відчу-ває також усе населене із ним се розділяє, а також сим разом в родиннім щастстві і тор-жестві Габсбурзького Дому бере участь усе населене від найвищих родів до найбож-ших. Старинному Габсбурзькому родові при-був потомок, котрий колись буде покликаний носити цісарську корону і з нею попри високі почести двигати важкі тягти і обовязки державні, при котрих ся корона стає тернєвою, а сповнена сих трудних обовязків державних стає легким при Божій помочі і благослове-нно. Тим то не тілько найближші з володар-ського Дому шлють щирі і горячі бажання новонародженному щасливі долі, будучини, чеснот і успіхів в дальшім житті, але й все на-селене монархії зединяє ся з тими щирими бажаннями, божі від доброї і щасливі долі, від щастя, чеснот і успіхів будучого володара зависиме також щастство і добро народів. З тими щирими бажаннями населення монархії зединяє ся також і любов українсько-руського народу, котру собі здобула у нас молода ар-хікняжа пара і ся любов нашого народу кло-нить ся як ангел-хоронитель над маленьким дитятком у колисці і благословляє їго на добру і щасливу долю, на славу і добро мо-нархії і поселеніх в ній народів.

Як нам бути?

Балканська трагедія зближується до роз-в'язки. Може недалека вже хвиля, коли виявиться, що розгром Туреччини був лише зг-співом до неколько-кровавого концепту, ко-трому на ім'я: загальну європейську війну. Що раз тревожніші признаки несупокою вору-шать політичним сумлінням Європи; уоружений мир готов видати овочі, котрих єго творець, великий Бісмарк, ніколи не надіявся.

Доля хоче, що — здається — наші дер-жави прийде ся перший заняти вже зовсім рі-шучу поставу. Упрямість і нахабство закуку-річені воєнними побідами сербської держави, зухвале вязнене австрійських консулів — се так тяжкі провини зі становища міжнародної політичної етики, що навіть загальну звісній із своєї миролюбності наш монарх має ви-сказати в розмові з якимсь чеським політи-

РУСЛАН

християнсько-суспільний дневник.

„Вирвеш ми очі і душу ми вирвеш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш,
бо руске ми серце і віра руска“. — З Русланових повільмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділь і руских съятів о 5 год. по полуночі. — Редакція, адміністрація і експедиція „Руслана“ при ул. Хмельового ч. 15, II поверх. Експедиція місцева в Агенції Соколовського в пасажі Гавсмана.

Руслан звертається лише а передньою засторогу.

Рекламація лише неопечатані в вільні від порта. — Оповістки звичайні приймаються по ціні 20 с. від стрічки, а в „Надіслані“ 40 с. Подяки і приватні донесення по 30 с. від стрічки

ком: „Ми є за миром, але на все не можемо позволити!“

Ясніше годі сказати. Сербська державна поставка супроти Австро-Угорщині є того рода, що змінити її може лише оружна сила. З цим треба числити ся, розглядаючи політичний видокруг наших днів.

Небезпека за плечами. Надходять непевні дні. Під таку хвилю у съвідомості кожного українського громадянина родиться думка: „Я нам бути? Яка доля чекає 36 міліонів українських народів, котрий силою своєї злуків з великороджавами запрагає ся у колісницю великих подій. Нікомуж чайже вині не тайно, що австро-сербська війна веде за собою австро-російську оружну розправу, на наших землях і нашою кровю.“

Як нам бути?

Наши близкі сусіди Поляки готовляться до тієї великої хвилі. Не хотять спати тоді, коли треба стояти на становищі з відкритими очима і отвертими ушими. І то ціла суспільність від споду до гори. „Tajny rząd“ практо, молодіж готовить ся, „Rada narodowa“ радить; все, що живе, спосібне до життя і чесне духом мріє велику, солодку мрію „pro Polsk-u niepodległ-y“. Чий гірші ми яких там Сербів, Альбанців та Чорногорців питаютимуться у власнім сумлінні Поляки. І слушно питаютимуться. Історія повторяється, але народи не вітвітяться ловити хвилю.

Як нам бути?

Чуши такий запит кругом і у нас, куди повернемся ся. Чуши і пригадумуши ся.

Настав велика хвиля. Треба її використати так, як величить нам наша власна, українська справа достойна великого народу, щоби наше сумліннє чисте було від лихословів внуків і правнуків; щоби они колись не нарікали на нас, як ми на наших предків, котрі переспали весну народів і передали нам у спадку безприсвітну темноту і пониженню.

На тему цього запиту помістило „Dido“ три листи. Коли їх більше надрукують, то аж тоді покажеться, яка розтічка думок — ідей панує у нас під сю преважну хвилю. Трохи людей з одного сторонництва — один другого побиває. Перший з них симпатик (скритий) русофільської течії з рациєю нашого трудного політичного становища в Австро-Угорщині, другий австрофіл, третій рівнож австрофіл, але умовний.

Що значить те протилежне майже становище трох людей з одного сторонництва в найважливішім питанні дні: не тяжко відгадати: се цілковита розтічка наша щодо будучих, великих днів; недостача одного визначеного напряму, в якій наші думки, а в слід за тим діла прямували би послідовно і витревало. Підчеркнемо: трох людей з одного сторонництва не годить ся в найважливішій істині нашої теперішньої політики. Що ж показало бися, коли би так запитати ширший круг людей різких пересвідчень і напрямків? Чи треба би страшнішої вавілонської вежі?

Не час на суперечки, хто провинився в нашім безголовству та й не вказана тепер війна з поодинокими поглядами. Тепер ходить о ясне обдумане і висловлене відповіді на певні питання: як нам бути?

Російські націоналісти, тай іх галицькі прихвостні-кацапи називають нас мазепинцями, а се велика неправда. Ми Богданівці

бодай під сю хвилю, прямі наслідники Хмельницького з його нерішучістю, хиткостю на всі боки і непокінченими плянами, найстрашніші дивантані в політиці.

Скажім широ: може бути у нас інша орієнтація, як австро-фільська? Можемо ми з своїми думками і ділами не стояти по стороні Австро-Угорщини? Чи можуть бути що до сего два питання? Лише ми з нашими відносинами до Австро-Угорщини. Австро-Угорщина нас потребує, а ми Австро-Угорщину, з сим не тягти ся вже й найвисіні круги, даючи своїм почуванням вислів в звіснім письмі монарха до нашого народу, в численних заявах, розіпаних по півурядових видавництвах. Австро-Угорщина простягає до нас руку, а дала би нам також своє серце, але..

І ту починається трагедія: чому у нас немає ясної орієнтації під сю хвилю, тай чому участь Австро-Угорщини в нашій судьбі слабне. Будзиновські з їх провокаторством і русофільством (він же заступав погляд низького поклону в сторону Петербурга), Трільовські з легкодушним визиванням австро-Угорщини ідеалів (гайди: пам'ятна єго промова про розпікані багнети в часі прилуки Босані), вкінці дивне якесь, безбарвне і нерішуче поведення українських парламентарістів і делегатів в хвилях преважних для держави — ось корінь і жерело невдач привязані наш народний човник до державного корабля мідними ланцами. Наши парламентаристи і делегати — скажім правду — з дуже малими відмінами замість змагати до удержання теплих відносин з рішаючими кругами, далися знова перебігти польським політикам, котрі по словам „Dziennika polsko-go“ розвіяли вже українську легенду там, де треба.

Ми Богданівці — вірні і непоправні нащадки великого, але хиткого предка. Замість віднайти зміст нашої сили в змаганнях австро-Угорщини держави поставою в ролі вірного, але вимагаючого приятеля-союзника і перетягти павутину польських пауків, що користуються з нашого нерозуму обмотують нас, щоби тим лекше нас проковтнути, українські парламентарії і делегати, східляючи популярними кличами викрикують, витрублюють і висвистують і там осмішують себе і свою справу в очах мірозданих кругів. А сего наслідком в наше вимкове положення в Австро-Угорщині безуспішність наших змагань в хвили, коли русофільська орієнтація була би і злочином не лише в очах Австро-Угорщини, але й наших власників. Се в їй причиною деякого розчаровання в ширших верстах що до надій в справі ролі нашого народу в Австро-Угорщині. Сеж не тайна, що є в нас люди, які.. „ex duobus malis“ вибирають Австро-Угорщину.

А серце Австро-Угорщини можна би здобувати з успіхом і користю для нашої народної справи не під диктатом конечності, але в почутті внутрішнього обов'язку, привязані, любові та й вкінці користі. Тоді й не буде би хиткості на всій стороні під ударами батога візника в такі, як власне переживана нами

хвиля і не потреба було би своє австро-фільсько відзначувати „pölgébkiem“; в хвилі, коли Поляки, роздратовані поведенням пруського правительства в спрів вивласненя в Познанії, грозять і задирають ся.

Сказане хиба вистарчить. Наша політична ориєнтація під сю хвилю повинна бути в напрямі австро-Угорщини династично державних інтересів, лише нашою річчю є унагляднити Австро-Угорщину користі з наших щиріх симпатій, а тоді й не буде нарикань, бо в інтересі держави буде наш розвиток, наша сила.

Що треба тімити, що всіди числять ся з сильними. Будьмо сильні згодою і приготовленем нашого народу на грядучі дні.

А тоді й знати мемо, куди йти.

Гостина австр. наслідника престола в Берліні.

Вчера о год. 10:20 прибув до Берліна австрійський наслідник престола архікін Франц Фердинанд. На дверці привітав їх німецький цісар. Привітання було дуже сердечне. Після цього удався цісар з архікнязем до королівського замку, де архікнязь замешкає.

Наслідник престола приїхав вчера на послухання австро-Угорщини амбасадора гр. Шедевінга Маріха. Вчера в полуночі відбулося на цісарському дворі сідання, в якім взяли участь архікнязь Франц Фердинанд, німецькі князі, канцлер Бетман Гольберг, секретар Кідерлен, австро-Угорський амбасадор і інші. Після цього відбувся цісар з архікнязем і достойниками налови до Шпрінгена.

Про сю візиту заговорили всі берлінські днівники і привізують до неї дуже велику вагу.

„Nord. Allg. Ztg.“ пише з нагоди приїзду архікін Франца Фердинанда: Вітакмо достойного гостя сердечно, а то тим більше, що в теперішніх обставинах особиста виміна гадок межі архікнязьем а цісарем має особливу вартість і може принести лише добри успіхи.

„Voss. Ztg.“ пише, що візита архікнязьем Франца Фердинанда скріпить в сучасній хвилі вражені, що великороджава потрійного союза з єзовим згідні в поглядах на балканське пересилення. З цього однак не належить вносити наче було якесь противінство у відносинах до наших великороджав, противінно Німеччині, Австро-Угорщині і Італії стараються удержати з Англією, Францією і Росією як найліпше порозуміння і ті старання були досі успішні. Ті держави будуть певно старати ся удержати се порозуміння і на будуще і се буде витинично лінією в розмовах австро-Угорщини наслідником з цісарем Вільгельмом і німецькими мужами стану. В кождім разі архікнязьем Францем Фердинандом пересвідчиться ся, що Німеччина є все готова причинити ся по змозі до мирової розвязки сучасних справ і до підтримки інтересів своїх союзників, що слідує вже з приязні і договорної

ского положення, особливо в справі пересилена на Сході. Під час вчеращеного свідання мав архікнязь нагоду розмовляти з секретаром Кідерлен Вехтером, котрий із службових згадів не міг взяти участі в ловах. Існує зазначене про політичний характер сих відвідин, то є се запереченою пересадних чуток в справі маючих мимо настути по тій візиті військових кроків Австро-Угорщини. Вісти сего рода належить брати з великою обережністю, бо не відповідають они ані фактичному становищу річи, ані намірам Австро-Угорщини. В звязку з тим може добре буде вказати на се, що над можливістю заняття Сербами Драча від давна застосувалися великороджави і що не оставили они Сербів що до сего в сумніві, що займаючи Драч, не поставлять Европи супротивії.

Присою відновити передплату.

Шляхта на Україні.

І.

Коли у вступі було зазначене, що українська шляхта — се кров від крові і кістя від кости українського народу, то маємо тут на думці не лише саме походжене племінне, але також і то почуте принадлежності до певної етнічної групи, яке уробляє ся на ґрунті не так спільногоплемінного походження, як радше історії, на ґрунті спільногожиття та спільніх взаємних впливів, на підкладі прив'язані до рідного краю, до вітчини і то в тіснім, а не державнім того слова значенію.

Бо справа племінного походження української шляхти, незалежно від сего, чи она нині українська, спольщена чи там змосковщена, належить властиво до обсягу антропології і лише досьвіди антропологічні у тім згляді могуть нам дати певну відповідь на се питання.

В своїй студії антропологічній п. з. „Szlachta ukraińska“¹⁾ доходить д. Талько Гринцевич, на підставі сумішно перепроверджених студій антропологічних до такого висліду, що „шляхта українська відрізняє ся менше від загалу українського, чим шляхта люблінська, яка очевидно якраз тому, що скоріше від парода відчужилася, має в собі більше чужих примішок, як українська“²⁾.

Дальше зазначує автор, що праця его виказала спільність крові, яка лучить українську шляхту з українським народом зовсім так само, як се має ся річ між дрібною шляхтою ломжинською а є селянами.³⁾

Вкінці вияснює, що „заходяча ріжниця між шляхтою а народом не лежить в їх відміннім походженю, але радше у винічних обставинах, які могли лише причинити ся до удоносконалена первістного типу“⁴⁾.

Коли лишемо на боці справу чисто антропологічну і споглянемо на українську шляхту в половині XVI. в. — давнішіх часів не доторкаємо з причини недостачі даних — з точки чисто історичної, побачимо, що она під ту пору на наших землях була чисто рускою, сказати по нинішньому українською!

З походження: українська передовсім, в часті однак певно литовско-білоруска з додішкою може крові турецкої, есть она після тодішнього виразу рішучо рускою.

Рускими князями отже суть: Острожські, Заславські, Корецькі, Збаражські, Вишневецькі, Чортківські, Ружинські, Соколінські, Пузини, Четвертинські і інші, рускою є також і верства земельна, яка після польського взору витворювалася між заможним боярством, отже всі ті Ходкевичі, Сапіги, Халецькі, Тишкевичі, Хребтовичі, Горностаї, Гуловичі, Аксакі, Кисілі, Бабинські, Бережецькі, Воронічі, Презовські, Олізарі, Кердеї, Загоровські, Немирічі, Якушинські, Єловичі, Микулінські, Яцковські, Шашкевичі⁵⁾ і т. д. і т. д., рускими є і рускими появлюються ся аж до наших часів бояри дрібні⁶⁾; рускою вкінці є витворювана під той час козацька верства, которая будь що будь не складала ся з самих лише бездомних січових лицарів, але посадила в своїм лоні (в половині XVI. в. „in statu na scendi“) ось таких знаних нам з завіщання⁷⁾ Тишків Волевачів, котрий то Тишко „горожанин і козак Чигиринський“ в р. 1600. записує свої жені і синам добра, що тягнули ся на кілька квадратних миль!

Інакше, розуміє ся, представляють ся частини нашої землі, що належали до Польщі, отже Червона Русь і західне Поділля, як також і літовське Полісся, котре рівно ж було під сильним впливом Польщі.

Процес польської колонізації а передовсім спольщена поступив там вже далеко наперед!

При спольщених вже магнатських родах як Ліпських, Чурилів, Струсів, Дроговицьких, Даниловичів, Дзєдушицьких, Тарнавських і і. бачимо вже й осілі польські роди на нашій Червоній Русі, котрі в таємни споріднилися, отже: Одровонжів, Бічаків, Язвовецьких і інших, котрі пізніше прибули як колоністів!⁸⁾

Ті самі відносини панують і між шляхтою середньої тай і дрібною, і не улягає ніякому сумніву, що шляхта ся, переважно з походження українська, була вже під ту пору в висших своїх верствах дуже спольщеною, під час коли в низших верствах полишилась она на Червоній Русі українською, подібно як споріднена її шляхта барска, овруцька і т. д.

Що вже дотикає західного Поділля, то в часі, коли оно було під Литвою, напливала тут шляхта чисто українська, скоро же західне Поділля прилучено до Польщі, змагає ся наплив польської шляхти, котру львину частину становить захищена на українським ґрунті польська, чи там спольщена червоноруська шляхта.⁹⁾ І рівночасно з колонізацією поступає спольщена подільської шляхти, съїздом Українською найдовше полишилась отся дрібна шляхта воколо Бару, як Володиївські, Каравочські, Васютинські, Козловські, Ластовецькі, Ярмолінські, Радзейовські, Поповські і много інших.

(Дальше буде).

¹⁾ Materyały Antropol.-archeologiczne, wyd. Akademii Umiejętności w Krakowie, t. II. Kraków, 1897, str. 56—115.

²⁾ Ibidem: стор. 86.

³⁾ Ibidem: стор. 114.

⁴⁾ Ibidem: стор. 115.

⁵⁾ Викази руских родів для півдні. України, vide: Al. Jabłonowski: Źródła dziejowe t. XXII. Ukraina, стор. 579—597, 601—608, 613—622, 625—633; Для Волині тогож автора Źr. Dz. t. VI. Вступ; Для Волині і Поділля, т. XIX, стор. 106. і слід. Для України взагалі: M. Грушевский: Історія України-Русі т. VI, ч. III.

⁶⁾ Al. Jabłonowski: Źr. Dziejowe t. XXII, ст. 638—9 i 647.

⁷⁾ Ibidem: стор. 452.

⁸⁾ Al. Jabłonowski: Źr. dziejowe, t. XVIII. Ruś Czerwona: ст. 287 і дальші.

⁹⁾ M. Грушевский: „Історія“ т. VI, стор. 249.

Просимо домагати ся „Руслан“ по всіх реставраціях, каварнях, торговлях і привіднувати нам нових передплатників в кругах своїх знакомих.

Чужі капітали в балканській війні.

Звичайно буває — що вірителі богато цікавляться поводженем і долею своїх довжників. Певно, що в слід за турецким оружем йшло благословенство щасливого успіху турецких вірителів. По ненадійнім розгромі Туреччини стараються ся вірителі Туреччини примиць ся до нового положення. Они полишають великуденно цілу європейську Туреччину в віймок Царгороду побідникам і обчислюють при тім, що з їх власними та й з інтересами своїх покровителів фінансово не є так дуже лихо. Нинішній довг турецкої держави загалом виносить 123 міл. турецких фунтів, абоколо півтретя міліонда корон. Дві третини з того стойть під управою „Dette publice“, адміністраційної ради, яка складається з англійських, французьких, італійських, німецьких і австрійських вірителів. Сій раді віддано в застас да з довг: доходи з сільного монополю, із стемплів і такс, з спірітного податку, з рибацкої такс і т. д. Доходи „Dette publice“ виносили в останнім фінансовім році 1911/12 — 5,061,335 фунтів. Служба турецкого державного довгу забрала з сего приходу квоту 2,157,374 фунтів; по відчисленню адміністраційних видатків полишило ся 1,97 міліонів фунтів, з чого 75 прц. припадло

для турецкого правителства, а 26 прц. „Dette publice“. Сії гроши полягено на евентуальну курсову знижку рент і турецких льосів.

З приходів, що наплили до кас „Dette publice“, 80 прц. дала азійська Туреччина і Царгород, які по всякій правдоподібності остануть при Туреччині, а ледво 20 прц. європейські віляти, які вже стражені для Туреччини. Коли ж 4/5 доходів „Dette publice“ дас Азія і Царгород, то і вірителі не дуже журутися майбутнім обмеженем простору європейської Туреччини на Царгород. Що більше; в кругах турецких довжників панує на відмінно думка про поішлене положення на тім засновку, що з областями, відпадаючими від Туреччини, переймуть побідники також довг на сплату. Генеральний директор „Dette“ так висловив ся про се: „Чи знаємо ми, що Болгарія возьмут від Турків? Чи знаємо, які області припадуть Сербії і Чорногорі? Коли те все знати будемо, то порішить ся, як великі суми турецкого довгу возьмут до сплати поодинокі держави. Після величини і якості припавших в уздії Болгарії, Сербії, Греції, Чорногорі, а імовірно також Румунії найпісля числа населені здобутих областей припаде тягар на плечі держав. В основі порішення сеї справи легке, за те в практиці є се дуже скомплікована і трудна до розвязки справа. Журбуло дні в рівнож величина воєнного відповідника, яке рівнож приайде ся „Dette“ упорядкувати. Після балканської війни і побідник і побіджені не будуть бавити ся золотом — противно будуть обі сторони потребувати дуже много грошей.

Дійсно Европа вложила богато міліардів капіталу в загосподаровані європейської Туреччини; особливож Франція, Англія та Німеччина; дещо має там і Австро-Угорщина. Головно заангажована є в турецькій крізі Франція, яка вложила свій капітал не лише в державні підприємства і банки, але також в приватні інтереси. Вирочім — на цілім Балкані є велика маса європейського капіталу. Після париського „Matin-a“ є на Балкані 2 міліарди французького капіталу. В турецких державних поїдках на загальну суму 1,204 міліонів франків є 846 міліонів французького гроша; а кілько єго є в турецких банках і зелінничім підприємстві? Також в Болгарії французький капітал сильно заангажований; 370 французьких міліонів є в болгарським державним довгом. Рік 1898. видер богато французьких капіталів на непевне як на Балкані, так і в Росії. Також Румунія має позички у Франції.

На запит п. Бялого в справі заведення в консульярній академії викладів про переселене винув шеф секції Макхіо на ряд запитів, між іншими на запит п. Скарбка в справі поведення з австрійськими горожанами в Росії. Бесідник впевнив, що як доси так і на будуче міністерство заграницьких справ розслідіть докладно кожий вишадок, в яким наш горожанин буде жалувати ся на поступовані з ним за границі і міністерство поступить відповідно до стану річи.

На запит п. Бялого в справі заведення в консульярній академії викладів про переселене винув шеф секції Макхіо, що міністерство присвячує пильну увагу на справу нашого переселення і охорону наших переселенців за межами і радо розслідіть всякі дотичні внески, о скільки входять в обсяг діланя міністерства заграницьких справ. Сподіє ся, що бажане інтерпеланта буде вже небавом сповнене.

Делегації покінчили вже вчера наради. В австрійській делегації по ствердженню тодішніх нунцив угорської делегації, мін. Білінський подякував делегації іменем цісаря, після чого по звичайніх процесійних промовах предсідника Мервельда і дел. Грубана замкнено засідане серед окликів на честь цісаря.

Угорська делегація радила над боснійськими кредитами.

Війна на Балкані.

Росія начинає показувати своє правдиве предико, а через те політичне положене представляє ся нині дуже пессимістично.

„Neue freie Presse“ пише, що в по- літичних кругах ходять вісти про приготовленні Росії до війни. Панувє пересвідчене, що в міжнароднім положені може послідувати зворот для загального мира фатальний.

„Reichspost“ вказує, що пересилене розвязане буде не в Білгороді, але в Петербурзі. „Доки єствувала сильна Туреччина, Россия відігривала ролью протекторки балканських держав проти Туреччини. А нині проти кого хоче грati ролю протекторки, проти Австро-Угорщини? Росія винна внати, що Австро-Угорщина рішучо не зайде із свого становища. Коли Росія не буде піднімати домагання Сербії — пише „Reichspost“ — положене небавком прояснити ся, в противіні случаю стане ся дуже поважним.

Становище Росії так освітлює париський „Temps“ в депеші з Петербурга: Петербурзька дипломатія ще не висказала ся прилюдно до свого становища, але зберігає на разі супокії і резерв. Не значить се однак, що поршила віддергати в тім супокою й дальше. Рівночасно видало російське правительство певні військові розпорядки, диктовані звичайно (?) осторожністю (!!). Про ті середники безпеки знають у Відні, а вказують там на се, що Росія війни не бойтися і не хоче єї уникати. Коли німецький амбасадор в Петербурзі звернув увагу російського правительства на те, що коли би Росія вмішалася в австро-сербський спір, то Німеччина виступила б в обороні свого союзника, сказано єму на те, що Росія з року 1912 не є тою Росією з р. 1909, коли подібне вмішання приневолило єї до уступлення. Становище Росії містить ся в реченню: Не хочемо війни, але також не

командант Феті вібі то сповнив самовбивство, однак є певно, що втік перед бранієм. Лише Джевід виришив за чолів війска на горб Перістері, однак військо не могло перейти на другу сторону. Сербська кавалерія в половині дороги між Монастиром і Фльориною зустріла турецький відділ. Около 10 баталіонів турецких втекло, полишаючи 10 армат. Сербська кавалерія вмашерувала до Фльорини, де приятої її з одушевленем. Дивізія під Мандрічем заняла вчера Резну. Одна бригада під комендантом Мільяновича вмашерувала до Дібрі.

Оден з сербських вождів депешує: Я прибув до Алессіо, втрати Турків велики, тисяч Турків взяли я в полові, здобув дві армати і 2,500 карабінів, а також прапори. Відділ дивізії вмашерував вчера рано до Сан Джіована ді Медуа.

Олада Алессіо.

Олада порту Алессіо не наступила спільно Чорногорцями і Сербами, лише Чорногорці і Серби старалися одні другіх випередити. Вкінці Серби перші стали ся панами Алессія. Дальший марш Сербів до Драча може наступити аж за кілька днів.

Під Адриянополем.

„Миръ“ одержує вісті, що турецке військо з Адриянополя старалося відбити крізь Карельне, здобуту Болгарами, однак безуспішно і з втратою 350 людей в убитих.

Олада Мітилені.

Грецьке міністерство маріпарки доносить: Грецька ескадра прибула вчера в полуночі до порту Мітилене. Адмірал Кундуруто іс зажадав безповоротної капітуляції. Заграницні консути порадили турецькій осаді, числячі 700 жовнірів, щоби опустити місто для уникнення безхосенного пропливу крові. Опісля адмірал висадив 1,500 жовнірів на сушу. 400 жовнірів обсадило місто, 1,100 здоганяє Турків. Висаджене жовнірів відбулося під охороною армат ескадри, яка опісля поплила до Лемнос.

Що діє ся в Солуні?

Великий рабін підприяв у амбасадорів і Порти кроки з причини насильств Греків над юдідами в Солуні, домагаючи ся для них охорони. Турецка рада міністрів рішила вдоволити ся домагання. „Die Zeit“ доносить, що в Солуні панує велике напружене. Турецке населене зазнає переслідування від Греків так, що в Солуні панують ворохобні відносини. Кількократно приходило до кінавів сутічок між болгарськими і грекськими жовнірами. Ціле торговельне життя заснуло.

Санітарні відносини на воєннім видні.

Австрійський консул в Яніні і управа австрійського шпиталя в Скутарі телеграфічно звернула ся до управи відецького відділу австр. Червоного Хреста, щоби я найскоріше прислано „серум“ проти недуги з ран. З цього домагання видно, що ся стражна недуга, виникаюча з занечищена ран, вже вибула на різних точках воєнного театру. Домагане очевидно сейчас виповнено.

В мечеті Софії нагромадилося поверх 2,000 збігів і ранених, а також недужих. Щоденно кількох з них злягає на холеру. Урядова ліста стверджує, що вчера було в Царгороді 47 випадків холери, в тім числі 17 смертних.

Покликаний королем бактеріольго др. Рот з Райхенталю виїхав до Кіркії.

Трусливий сultan.

„Morgenpost“ доносить з Царгорода, що сultan є в найбільшім страху і готов в згодити ся на мирну політику Кіяміля паші, щоби лише не допустити Болгарів до вмашеровання до Царгорода. Хотів навіть виїхати до Брюсселя, на що однак Кіяміль паша не згодився. Висаджене на сушу межинародного війска в Царгороді викликало у сultana гістеричний напад.

Справа завішена оружя.

З Царгорода доноситься: Мамо підняття воїнських кроків мирові переговори мають ся вести даліше з тою хвилею, коли болгарські повноважники одержать нові інструкції, бо на дотеперішніх умовах Турска рішучо згодити ся не думає.

Умовини завішена оружя, уложені болгарськими державами, містять слідуючі домагання: Віддана міст: Яніни Грекам, Скутарі

Чорногорцям, Монастиря Сербам, Адриянополю Болгарам. Здергаше всіх посилок війска і ампутиї до Чатальджі і приречені не будувати нових кріпостей на Чатальджі. Війска, що надходять з Анатолії, мали би задержати ся там, де будуть перебувати в хвілі заключення завішена оружя. Турецкі воєнні кораблі коло берегів, почавши від Теркос, мали би повернутися до Царгорода.

Предсідник собрання Данев, товариш найвищого вожда Савов і шеф генерального штабу Фічев одержали місця ведення переговорів о завішенні оружя і сейчас удаються до Чатальджі, щоби порозуміти ся з турецкими відпоручниками. Товарищить їм також секретар політичної канцелярії короля Чапаршіков і радник міністерства заграницьких справ Станчіюв.

„Сабаг“ обговорюючи мирові переговори, пише: Передовсім чотири балканські держави мусить згодити ся на засаду удержання Туреччини які европейської і балканської держави. По признанню ся засади переговори легко підуть вперед.

До „Бюро Райтера“ доносять з Софії: Болгарська рада міністрів радила над відповідю Туреччині. Мала в імовірності, щоби воєнні операції були знова підняті. З певних признак можна вносити, що Болгарія займе мирове становище і первісні умовини оружя змінить.

Як з Царгорода доносять, головною причиною зірвання мирових переговорів було домагання Болгарії, щоби цілу Румелію аж по Царгороду віддано побідникам, а крім того, щоби Туреччина вицофала флоту з Чорного моря. „Times“ заявляє в тоні напідмінення під адресою Туреччини, щоби старала ся заключити мир, бож дальший її опір може спричинити повну утрату європейських посілостей, а крім того приведе зміну приязніх відносин Європи до Туреччини.

Бомбардування Скутарі було вчера слабше, чим перед тим. Леда хвиля очікують вісті про здергансія воєнних кроків. Зачувати, що між умовинами Чорногорців о завішенні оружя було домагання, щоби Скутарі віддалося, щоби військо віддало оруже, почім буде могло відійти до Стамбулу, а ген. Мартінович вмашерує до міста.

НОВИНКИ.

— **Календар.** В неділю: руско-кат.: Мини муч.; римо-кат.: Івана. — В понеділок: руско-кат.: Йосафата; римо-кат.: Катарини. — Віторник: руско-кат.: Івана Златоустого; римо-кат.: Петра і Силь.

— **Денік польські дневники**, а особливо „Słowo polskie“ і „Dziennik polski“ сердяться на нас за те, що ми вказали на поквапне за кладані польських експонованих шкіл „T. S. L.“ по руских громадах навіть там, де можуть зібрати з великим трудом ледво кільканадцятеро дітей польських (дуже часто лише лат. обряду) і жidівських, коли тимчасом по громадах, де в часті 60—80 прц. руского населення не можуть Русини діждати ся руских рівнорядних клясів, або організації двокласових шкіл на чотирокласові, бо громада не хоче згодити ся на заведене польської викладаної мови. Польські дневники оправдують поступовані „T. S. L.“ тим, що вібито оно власними фондами удержує ся школи експоновані. Ми вічно проти того не мали, щоби Поляки на сході краю мали свої школи меншості, так як і ми домагаємося ся на заході а навіть у великій часті краю і на сході руских шкіл для нашого населення там, де оно в меншості. Алеж бо в дійсності справа представляє ся зовсім інакше. „T. S. L.“ ледво що заложить таку експоновану польську школу, а вже рада окружна надає там учительську силу забрану часто з рускої школи, або перемініює навіть руску надатетову клясу на польську експоновану Рада шк. кр. не бавом переймає сю клясу на країнський фонд (що польські дневники безосновно заперечують). Значить отже, що не „T. S. L.“, але також рускі податники причиняють ся без своєї волі до удержання польських експонованих клясів, коли тимчасом в. пр. по містах східної Галичини майже виключно в чотирі і більше клясові школи з польським викладальним язиком, а пяти і шести клясової і виділової школи рускої удержанії кр. фондом не мають

Русини ані одної в цілім краю. Чи ж се однакова мірка?

Так само не малиб ми нічого проти скавтів (пластів) польської молодежі, на колиби они мали метою лише фізичний і умовий розвиток її. Алеж коли сі скавти з приходом до рускої громади і її читальні мають розвідувати ся, чи там є польська експонована школа, а коли нема, хто завинив тому, і розвідувати про межинародні відносини в громаді, то се вже значить заправляти молодіжі заздалегідь до політичних розвідувань і викликувань розстрою, що не може бути згідне з педагогічним вихованням молодежі.

— **Відізд Пресось. Еп. Будка до Канади.** Вчера, 22. с. м., відіхав новоіменований Епископ Пресось. Микита Будка на Відень-Берлін-Гамбург до Канади. О 2. год. 45 хв. попрацьши на головнім двірці численні представники львівської української громади, з Митрополитом гр. Шептицким на чолі.

— **Новим передплатникам** висилаємо карту Балканського півострова. Хто не дістав такої карти, зволить зареклямати.

— **Подорожнє зелінничих карт.** Віденські дневники доносять, що міністерство зелінниць приготовляє підвищені особових тариф на державних зелінницях.

— **Русофільський гумбург.** Читаючи привіт „Прикарпатської Русі“ в переддень зібрання відпоручників „Русских Дружин“ мало ся вражіне, що тих відпоручників буде хоч сотка. Тимчасом приїхало їх около 30 (словами: трийця); а з львівськими юношами було на зборах 47 учасників.

— **Огонь.** В понеділок дня 18. с. м. вибух в Павловесі коло Ярослава в господарстві I. Подольца огонь і знищив помешкання, шопу, стайню і сгоду. Кромі будинків згоріли всі господарські знаряддя, як рівнож домові річки, живий інвентар і 200 К. Огонь був підложений; підозрів паде на одного російського робітника, який працював у Подольця. Невдовolenі з одержаної заплати, кілька разів відгрожував ся Подольцеві. Шкода виносить 10,000 К і не була обезпеченна.

— **Олово намісць золота.** Одоні вислано з Львондона до Царгорода в кількох скринях золото. В Терсті переведено трусеницю, щоби спровадити, чи в тих скринях дійсно є золото і пересвідчене ся, що в двох скринях було намісце золота олово в приписі вазі. Убуток золота виносить 10,000 турецких фунтів, або 240,000 К. В тій справі почалося зараз слідство.

— **О герейський вигляд офіцірів.** Командант будапештського корпуса армії, генерал Терштінські, видав одоні дневний приказ, в якому забороняє іти офіцірам під рама з жінкою. В тім розвізій зазначено, що офіцір який мусить опирати ся на рама жінки, робить лихе враження і тому не є здібним до чинної служби. Перед одним з дневникарів висказав ся сей генерал, що кождий офіцір, стрінувши свого старшого, мусить прирати при відданю честі відповідну поставу, а се не є можливим, коли веде під рама жінку.

— **Воєнний дописець у сultanu.** Одоні приняв надії в Царгороді англійського воєнного дописця, Альянса Остлера. Тепер описує Остлер послухані в своїм дневнику осі: як: Дня 12. с. м. заведено мене о 2. год. по пол. до Дольмабодже. Сultan слухав моїх оповідань понад 3 чверті години. Я не щадив ему подробиць звінчення. Говорив я му, що его піддані покидали села і містечка і віддали їх на поталу ворогів. Всі мешканці східної Туреччини утікають до Царгорода. Хлопи зарадували воязів добром і прямують до столиці. Воязі ся загорджують дорогу на просторі 20 миль. До хлопів прилучаються ся і збігіті жовнірі. Всі є голодні і бідні. Сultan здивував ся і перестрашив ся тими вістями. Я говорив ему, що треба поспішити з помочию чим товарам, які можуть ввести в брамах столиці фермент страху і ворохобні. Одинокою радою проти сеї небезпеки є: нагодувати сю голодну масу і скоро віддалити. Сultan дякував мені горячо зі слезами в очах. Того таки самого вечора приказав, щоби були в поготові кораблі, в цілі відставлення збігіті до Малої Азії. Алеж не легко сповнити сей приказ в так відворганий краю.

— **Страйк в російських корабельних варстах.** З Миколаєва доносять, що в тамошніх корабельних варстатах застрайкувало 10 тисяч робітників. Страйк вибух на політичному і економічному підкладі.

— **Фатальна цензура.** Немало неприємностей нарібила всім дописцям воєнна цензура в Білгороді. Найбільше однак она доскулила італійському дописцеві туринської часописи „Stampa“. Згаданий дописець в женатий, але має ще в Турині любовницю. Коли писав з поля борти до дому, рівночасно висилав все два листи: до жінки і любовниці. На єго нещасть в цензурі отирано і приватні листи. В кілька днів по висиланю кількох таких „чуліх“ листів до дому, одержав дописець коротку, але велику ядерну телеграму від своєї жінки з Турину: „Рогсо“ (безрога). Сю відповідь зрозумів він щойно по одержаню відповіді від своєї любовниці. Іменно цензура замінила оба листи і вложила до невластивих коверт. „Перше розумне діло цензури“ — сьміялися товарищи сего дописця в Білгороді. Жінка дописця внесла подане о розвіді.

— **Хто марнує неужитки,** замість зложити їх на У. П. Т., марнує загальне добро.

— **Недуги під час війни.** Недуги є найстрашнішим ворогом війск, що страшнішим, чим ворожі кулі і багнети. Кожда війна дає доказ на се, що вороже оруже є менше шкідливим під час війни, чим недуга. Військова санітарна служба має трудні задачі охоронити армію від здесятковання, п

а що рішене сеї справи без відпоручників тих товариств і представників організацій всіх тих повітів не в мислим, виступає конечна потреба, щоби на сей день явилися відпоручники всіх товариств, а то тим певніше, що від висліду тих нарад залежить судьба цілого закладу, котрого дальше удержання без як найскорішої акції було би вже в найкоротшім часі дуже сумнівне.

— Вінчання. У вторник дня 19. с. м. відбулося в Перешиблі вінчання п. Василя Матковського, укінченого богослова, з п-ю Стефанією Боберською. Вінчав в приватній каплиці своєї палати Експ. Преосьв. Еп. Чехович. — Царгород (ТКБ). Днівники доносять, що Порта підносить кандидатуру кн. Абдула Лебіда на становище князя будучої самоуправної Альбанії.

— Вивласнене ґрунтів під зелінницю. Намісництво подає до відома, що обходова комісія разом з вивласненою розправою в спріві намірені будови насипів до охорони від сіжників замістій здовж зелінничного шляху Галич-Острів відбудеся в громадах: Кривім, Слободі і Денисові в дніх від 9. до 11. грудня с. р. і зачеє ся в Денисові дня 9. грудня с. р. о 12:15 год. по пол., в Кривім дня 10. грудня о 11:40 год. перед пол., а в Слободі 11. грудня с. р. о 12. год. в полуночі. Викази ґрунтів, які мають бути вивласнені, виставлються разом з плянами в громадських урядах в Кривім, Слободі і Денисові і в канцелярії двірського обпару в Кривім, почавши від дня 23. листопада с. р. через 14 днів. Заміти про ти задуманого вивласнення можна вносити в часі тих 14 днів на руки старості в Бережанах, згайдно в Тернополі, або при комісії на місці. Пізніші заміти не узгляднія ся. Така сама комісія буде урядувана на зелінничому шляху Стрий-Ходорів дня 16. грудня с. р. о 8:30 год. рано в громаді Гніздичів, а в Жидачеві того самого дня о 12. год. в полуночі, а на зел. шляху Станіславів-Гусятин дня 17. грудня с. р. о 8:30 год. в Нагірніці, о 10. год. в Вербятині і о 1. год. по пол. в Бортниках. Викази ґрунтів будуть виставлені в громадських урядах в Жидачеві і Вербятині і в канцелярії двірських обшарів: в Гніздичові, Бортниках і Нагірніці через 14 днів, почавши від 23. листопада с. р. Заміти треба вносити в тім часі до старості в Жидачеві і Бучачі, або при комісії на місці.

— Іменовані і перенесені. Міністер судівництва іменував: заступника державного прокуратора Осія Ганічака в Станіславові, державним прокуратором з поширенем его на дотеперішнім службовім місці і заступниками державних прокураторів, судів: С. Просоховського в Долині для Станіславова, С. Шиманського в Жидачеві для Перешиблі і О. Золотенького в Устриках для Тернополя; переніс державного прокуратора, В. Найдорфа-Семільського зі Станіславова до Львова.

— На цілі У. П. Т. зможили Вп.: С. Баньковський 10 К, А. Добринський 4 К, др. М. Коцюба, Е. Кульчицький, І. Огоновський і Ю. Січинський по 2 К, Филипович, Тустанович і П. Шарко по 60 с, І. Неділенка, В. Гусаковський, А. Стронко, Д. Лопатинський і Б. І. Лешага по 50 с, Вішневський 20 с, І. Нижанковський, Ходорів 1 К, С. Копюх 2 К, Б. Фецович і О. Ших по 1 К, В. Тимцік з Жидачева 50 с, з Галича: Л. Гузар, Г. Зеленецький, О. Мигович, В. Курчак, І. Крижановський і Д. Загайкевич по 1 К, о. Юрик, Залуква 2 К; з Коломиї: Вербовий, Лукашевський, о. Торгович, Слюзоручук по 1 К, др. Т. Дембіцький 10 К, Н. Н. 40 с, З. Скварко 50 с; з Дори: Братство церковне і о. Петровський по 1 К, І. Лазарска 2 К; з Надвірної: о. Восяк і Марковський по 40 с; Гордійчук 1 К; з Миколаївки: о. Галайчук 10 К, о. Ганушевський 1 К; Гретчак, Делятин 40 с, з Саджавки: о. Бобицький 1 К і Зубаль 2 К.

— 3 зелінниця. Дні 26. с. м. о год. 9. відбудеся в товарів магазинах стації у Львові прилюдна ліквідація невідобраних товарів, як: книжки, зеркало, машіна до шиття, скіра, сірники, шампань, рум, вино, чай, вінки, тутки, цикорія, крісла і т. п. о скілько до того часу їх не викуплють.

Телеграми

з днія 23. листопада.

Відень (ТКБ). Цісар приїхав вчера з Будапешта і замешкав в Шенбрунні.

Прага. „Narodni Listy“ заповідають, що нові переговори в справі українського університета зачнуться вже в найближчих дніх.

Царгород. Вождь турецкої армії коло Монастиря доносить, що се місто не надавалося до оборони, тому частина турецкої залоги вишила на захід, а частина на півднє. Поряд з розбито сербський полк зложений з 6.000 жовнірів.

Білгород. Король Петро вертає нині сюди і ту привітає його населене незвичайно торжественно. В тім торжестві возьмуть також участь посли Росії, Болгарії і Греції.

Царгород (ТКБ). Днівники доносять, що Порта підносить кандидатуру кн. Абдула Лебіда на становище князя будучої самоуправної Альбанії.

Лондон. Днівник „Daily Telegraph“ підчеркує рішучість гр. Берхтольда і остерігає Сербію, щоби не визивала Австрію.

Нижній Новгород. В Сормовських фабриках страйкується близько 25.000 робітників.

Ершебет Фальва (ТКБ). Поліція уважила жінку, що зове ся Бальо, котрої муж сидить в вязниці за фальшовані банкноти, даліше одного фотографа і кількох інших осіб під замітом фальшовані 50 коронованими банкнотами.

Мадрид (ТКБ). На вчерашнім засіданні палати послів обговорювалося справу замаху на Капелєса. П. Сенанте (вірноконституційний) домагався надзвичайних заходів проти анархістів і учасників замаху, між котрими, по його думці є кількох послів. Соціалістичний і республіканський посол осуджували та кож замах і заявили, що ніколи таких чинів не похваливали і до них не заохочували. Міністер-предсідник Романонес прирік, що правительство енергічно примінить закон.

Прага. „Nar. Listy“ доносять, що слідуюча делегаційна сесія збереться в марці 1913. р. і що заряд маринаки зажадає 300 мільйонів кредиту на будову 4 нових дреднатів.

Париж (ТКБ). Надзвичайний віз зі сторони з'єднаних соціалістів ухвалив резолюцію проти війни і предложив її міжнародному візду, який збереться в неділю в Базилії.

Софія. Лучив ся тут оден випадок холери.

Київ. Вчера в роковини смерті Толстого прийшло до бійки між студентами а т. зв. академістами, т. є політичним союзом студентів з поглядами крайньої правиці. Студенти, виходячи з університета, співали „Вічна пам'ять“. Арештовано 5 студентів.

Господарські, промислові і торговельні вісти.

Комунікат Краєвого Союза для збуту худоби з торгів у Львові дня 20. листопада 1912.

На нинішній торг зігнано: Волів 58, бугай 16, коров 72, яловника 7, телят 185, бєзог 191; разом 619 штук.

Плачено за метричний сотнар живої ваги т. є за 100 кг.: за опасові волі 102 до 112 К, за худі волі 76 до 82, за бугай 85 до 102, за корови на заріз 56 до 80, за яловник 50 до 86, за телята 92 до 116, за бєзоги 104 до 110 К.

Комунікат Краєвого Союза для збуту худоби з торгів на рогату худобу у Відні, дні 19. листопада 1912.

Загальний згін виносив 19.344 штук. З того доставлено з Галичини 8.771 штук.

Ціни: Безроги галицькі, молоді, легкі, Прима 116 до 120 К, тяжкі і товсті, Прима 118 до 124, середні і гірші 90 до 104, старі і відраковані 76 до 88 К.

Тенденція: Торг сей був супроти попереднього з 3.373 молодих бєзог більший, за те є 1452 бєзог товстих слабших. З причини більшої продажі молодих бєзог попит за ними був слабий і тому ували они на ціні 0-4-8 с. Безроги товсті через менший згін, а живіший попит за ними плачено в Прима сортах о 4 с, а в середніх і гірших о 2-3 с більше.

Спілки принадлежні до Краєвого Союза для збуту худоби у Львові доставили 357 штук на 19.344 штук, проданих через Хліборобську Агенцію для продажі худоби.



453(1-26)

Поручається
Впр. Духовенству
торговлю і робітні
зарядів і різ
церковних

Володимира Устенського

у Львові, ул. Руска ч. 8.

Всіякі знищенні зарядів і рази приймається до відновлення, під гаранцію і по найнизших цінах.

На жадані висилається ілюстрований цінник оплатно.

Асекуруйте своє майно від огню

В „Дністрі“!

Кождий Русин повинен асекурувати ся від огню, щоби на слідчий пожежі не понести страхи, бо достаток одиниць то добривати цілого народу.

Кождий Русин повинен асекурувати ся тільки в рускім товаристві взаємних обезпечень

ДНІСТЕР

Нема жадного іншого руского товариства асекураційного, тільки один

ДНІСТЕР

„ДНІСТЕР“ рахує найдешевші оплати за обезпечення селянських будинків.

„ДНІСТЕР“ звертає кождодінний чистий зиск своїм членам; на рік 1911 виносить зворт 10%.

„ДНІСТЕР“ оцінює та виплачує шкоди по огні скоро і ретельно, а до комісії запрошують все двох господарів на оцінку.

„ДНІСТЕР“ дає підмогу руским школам і бурсам, де виховуються селянські діти.

Люди асекуровані в „Дністрі“ можуть дістати позичку у всіх великих Банках і в Товаристві взаємного кредиту „Дністер“.

Власні фонди „Дністра“ виносяться в кінцем 1911 року 3.353.305 корон.

„Дністер“ приймає обезпечення на житі у всіх догодів комбінаціях (на дожиті, посмертні капіталі, посаги, рента).

В „Дністрі“ можна обезпечити від крадіжки з вломом движимості всякої роди, а товариства кредитові готівка, цінні папери і векселі за дешевою оплатою премії.

Адреса „Дністра“: Товариство взаємних обезпечень „Дністер“ у Львові, у власнім дому ул. Руска ч. 20.

Брошуру:

Йосиф II. чи Ян Казимир?

(з нагоди святкування 250-літньої річниці заснування Львівського Університету).

можна набути в Адміністрації „Руслана“ і в книгарні Наук. Тов. ім. Шевченка у Львові по 30 сот. за примірник.

БЮРО ТЕХНІЧНЕ

архітектора ВАСИЛЯ НАГІРНОГО
у ЛЬВОВІ, Ринок 36 (дім „Народної Торгові“)
загл. ул. На скалі 3. виготовляє пляви і котточки на будівлі церкви, домів парохіальних, народних домів, читальні і прочі будівлі.



ДО
АМЕРИКИ

Лінія Кунарда

Великий величавий подвійно-шрубовий пароход „Ляконія“ (капітан Ірвін) 18.000 тон посмости, довгота 188 м, ширина 23 м прибуває дні 27. листопада до Триесту (порт Франц Йосифа), щоби дні 28. листопада відплісти до Фюме, Мессини, Палермо, Неаполя і Нью-Йорку.

Інформації і карти єди: Wien, I. Kärtnerstrasse 4, Trieste Schröder et Co., у всіх агентствах в провінціональних столицях, у всіх бюро подорожніх Thomas Hoock et Sohn, у всіх агентурах Льода в Дальматії.

Ціна III класу: Триест-Нью Йорк 180 корон і 20 корон поголовного.

Перше і одноке Руске Товариство взаємних Обезпечень на житі і ренті

„КАРПАТИЯ“

Почетний президент: Єго Ексцепенція митрополит Андрей гр. Шептицький.

„Карпатия“ ви